

Twintalker 5010 / RC-6402

- Antenna
- Antenna icon
- Key lock icon
- Scan icon
- Roger beep icon
- CTCSS code
- VOX indication
- Channel number
- Battery charge level indication

- LCD display information
- Antenna icon
- Key lock icon
- Scan icon
- Roger beep icon
- CTCSS code
- VOX indication
- Channel number
- Battery charge level indication

6 Using the Twintalker RC-6402

- If the segments and icons of the displays are shown in light grey in this user guide, it indicates that they are blinking and/or selectable.

- Turning the unit on/off
 To turn on:
 - Press and hold the **PTT** -button **9** for 3 seconds. The unit will "beep" and the LCD display will display the current channel.
 To switch off:
 - Press and hold the **PTT** -button **9** for 3 seconds. The unit will "beep" and the LCD display will turn blank.

- Adjusting Speaker volume
 There are 15 levels of speaker volume.
 - Press the volume up button **1** **3** in stand-by mode to increase the speaker volume. The volume level is displayed.
 - Press the volume down button **1** **3** to decrease the speaker volume.

- Receiving a signal
 The unit is continuously in the receive mode when the unit is switched on and not transmitting...
 - In order for other people to receive your transmission, they must also be on the same channel and have set the same CTCSS code. (See chapter 13.5)

- Transmitting a signal
 Press and hold the **PTT**-button **12** to transmit. The TX LED will be on.
 - Hold the unit in a vertical position with the microphone 10 cm from the mouth and speak into the microphone.
 - Release the **PTT**-button **12** when you want to stop transmitting.

- To check the channel activity use the monitor function. The maximum transmitting time is limited to 1 minute. Release and press **PTT**-button **12** to restart transmitting.

- Changing channels
 Press the **▲**-button **5** or **▼**-button **10** to change the channel.

- The instruction of Power supplies and Battery
 Power Supplied.: DSC-6PFA-12 FEU 090020
 Input: 100-240VAC 50/60Hz 200mA
 Output: 9VDC, 200mA, switching mode adaptor
 Manufacturer: Dee Van Enterprise Co., Ltd
 Battery: LEXEL-LH060-3A44C3BT (3.6V 600 mAh NiMH)
 Caution: Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instructions.

Plug-in jack port on PMR unit can't be used for any purpose

NEDERLANDS

- Om te beginnen
 Hetalkendank dat u aankoop van dit TOPCOM-product. Dit product is met de uiterste zorg voor u en het milieu ontworpen en gemonteerd. Omdat we at TOPCOM lieve denken dat u het milieu wilt behouden, hebben we besloten het aantal pagina's van onze gebruiksaanwijzingen en producthandleidingen te beperken. In deze korte handleiding die bij uw TOPCOM-toestel wordt geleverd, wordt kort uitgelegd hoe u uw TOPCOM-toestel moet installeren en gebruiken. Als u alle functies van uw nieuwe TOPCOM-toestel wilt ontdekken, raden wij u aan naar onze website te gaan (www.tristar.eu), daar kunt u de volledige gebruiksaanwijzing in uw taal downloaden. Op die manier hoort TOPCOM een bijdrage aan een betere toekomst voor onze planeet te leveren, maar dat kan alleen met uw hulp!

- 1 Om te beginnen
 Hetalkendank dat u aankoop van dit TOPCOM-product. Dit product is met de uiterste zorg voor u en het milieu ontworpen en gemonteerd. Omdat we at TOPCOM lieve denken dat u het milieu wilt behouden, hebben we besloten het aantal pagina's van onze gebruiksaanwijzingen en producthandleidingen te beperken. In deze korte handleiding die bij uw TOPCOM-toestel wordt geleverd, wordt kort uitgelegd hoe u uw TOPCOM-toestel moet installeren en gebruiken. Als u alle functies van uw nieuwe TOPCOM-toestel wilt ontdekken, raden wij u aan naar onze website te gaan (www.tristar.eu), daar kunt u de volledige gebruiksaanwijzing in uw taal downloaden. Op die manier hoort TOPCOM een bijdrage aan een betere toekomst voor onze planeet te leveren, maar dat kan alleen met uw hulp!

- De riempil installeren/verwijderen
 1. Lijn de pin uit met het gat aan de achterzijde om de riempil te installeren. Duw voorzichtig op de pin totdat deze in positie klikt.
 2. Duw op de riempil (a) terwyl u de clip van het toestel af trekt om de riempil van het toestel te verwijderen (b).

- Batterijen plaatsen
 1. Verwijder de riempil.
 2. Trek aan het lipje van het batterijdeksel (c) en verwijder het deksel voorzichtig.
 3. Plaats de opklapbare batterijset met de aangegeven polariteit. De metalen contactpunten moeten vanaf de radio naar buiten wijzen om contact te maken met het batterijdeksel. Of plaats 3 'AAA' alkaline-opklapbare batterijen volgens de getoonde polariteit.
 4. Plaats het batterijdeksel en de riempil terug.

- Batterijen opladen
 Als de NiMH-Batterijsets zijn geplaast, kunt u het toestel gemakkelijk opladen door het in de bureaulader te plaatsen.
 1. Plaats de bureaulader aan een vlakke oppervlakte.
 2. Steek de bijgeleverde adapter in het stopcontact. Let op de vermeldte spanning en vergelijk deze met de indicaties van het elektriciteitsnet.
 3. Sluit de laaipspanningsstekker op het uiteinde van de kabel aan op de connector aan de achterzijde van de bureaulader.
 4. Plaats de PMR in de lader zoals aangegeven.
 5. Het laadlampje gaat branden als het toestel juist is geplaast en aan het laden is.
 Het duurt ongeveer 12 tot 14 uur voordat de batterijen volledig zijn opgeladen. Er staat geen indicatie op de display dat de batterijen worden opgeladen.

- ! Het toestel kan ook werken met 3 AAA NiMH-batterijen of met 3 AAA alkalinebatterijen. 3 AAA alkalinebatterijen kunnen niet met de lader worden opgeladen.

- Laadniveau van batterijen
 Het laadniveau van de batterijen wordt aangegeven door het aantal vierkanten in het batterijpictogram op de lcd-display.
 - Batterij vol
 - Batterij 2/3 geladen
 - Batterij 1/3 geladen
 - Batterij leeg

- Er klinkt een geluidssignaal als het laadniveau van de batterijen erg laag is.

- Omschrijving
 1. Connector van oortelefoon
 2. Lcd-display
 3. Toets Volume omhoog **1**
 4. Toets Monitor / scan **MON** / **1**
 5. Toets Omhoog **▲**
 6. Microfoon
 7. Optionele stroomconnector
 8. Luidspreker
 9. Toets Menu / aan-uit / deblokkeren **↔** / **1**
 10. Toets Omhoog **▲**
 11. Oproep-toets **1**
 12. Toets Push to talk **PTT**
 13. Toets Volume omlaag **1**
 14. Toets Aan-uit / overdracht
 15. Antenne

- Informatie lcd-display
 1. Pictogram Antenne
 2. Pictogram Toetsenvermelding

- 3 Battery charge level
 The battery charge level is indicated by the number of squares present inside the battery icon on the LCD display.
 - Battery full
 - Battery 2/3 charged
 - Battery 1/3 charged
 - Battery empty

When the battery charge level is low, a beep will be heard.

Twintalker RC-6402

www.tristar.eu

- Pictogram Scanner
 2. Pictogram Roger-toon
 3. CTCSS-code
 4. VOX-indicatie
 5. Kanaalnummer
 6. Indicator laadniveau batterijen

- De Twintalker RC-6402 gebruiken

! Wanneer de segmenten en pictogrammen van de displays in deze handleiding in lichtgrijs worden weergegeven, geeft dit aan dat ze knippen en/of kunnen worden geselecteerd.

- Het toestel in- en uitschakelen
 Inschakelen:
 - Houd de toets **1** **3** 3 seconden ingedrukt. Het toestel gaat "piepen" en de lcd-display geeft het huidige kanaal weer.
 Uitschakelen:
 - Houd de toets **1** **3** 3 seconden ingedrukt. Het toestel gaat "piepen" en de lcd-display wordt zwart.

- Luidsprekervolume instellen
 Het luidsprekervolume heeft 15 niveaus
 - Druk op de toets Volume omhoog **1** **3** in de stand-bymodus om het luidsprekervolume te verhogen. Het volumeniveau wordt weergegeven.
 - Druk op de toets Volume omlaag **1** **3** om het volumeniveau te verlagen.

- Een signaal ontvangen
 Het toestel staat voortdurend in de ontvangstmodus wanneer het is ingeschakeld en niet aan het zenden is.

- Andere mensen die uw signaal willen ontvangen, moeten op hetzelfde kanaal zitten en dezelfde CTCSS-code hebben ingesteld als u. (Zie hoofdstuk 13.5)

- Een signaal zenden
 - Houd de toets **PTT** **12** ingedrukt om te zenden. Het TX-lampje zal branden.
 - Houd het toestel verticaal met de microfoon op 10 cm afstand van uw mond en spreek in de microfoon.
 - Laat de toets **PTT** **12** los als u wilt stoppen met zenden.

- Gebruik de monitorfunctie om de kanaalactiviteit te controleren. De maximale zendtijd is beperkt tot 1 minuut. Houd de toets **PTT** **12** kort ingedrukt om het zenden voort te zetten.

- Van kanaal veranderen
 - Druk op de toets **▲** **5** of op de toets **▼** **10** om van kanaal te veranderen.

- Instructies voor Voedingen en Accu
 Voedingen: DSC-6PFA-12 FEU 090020
 Invoer: 100-240VAC 50/60Hz 200mA
 Uitvoer: 9VDC, 200mA, schakelende voeding
 Fabrikant: Dee Van Enterprise Co., Ltd
 Accu: LEXEL-LH060-3A44C3BT (3.6V 600 mAh NiMH)
 Attention : Danger d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect. Rebut des piles usagées conformément aux instructions.

Le port de prise d'entrée sur l'appareil PMR ne peut pas être utilisé à d'autres fins

Let op: Explosiegevaar als de accu wordt vervangen voor een onjuist type accu. Verwijder verbruikte accu's in overeenkomst met de instructies.

De ingang poort van het PMR toestel kan niet worden gebruikt voor enig doel

FRANÇAIS

- Avant de commencer
 Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit TOPCOM. Cet appareil a été conçu et monté avec le plus grand soin pour répondre à vos besoins, dans le respect de l'environnement. Soucieux de l'avenir de notre planète et de nos enfants, nous tentons de faire le maximum pour préserver l'environnement. C'est la raison pour laquelle nous avons réduit le nombre de pages de nos manuels d'utilisation et de nos guides de produits. Dans ce petit manuel fourni avec votre appareil TOPCOM, vous trouverez un résumé du mode d'installation et d'utilisation de celui-ci. Toutefois, si vous souhaitez découvrir toutes les fonctionnalités de votre nouvel appareil TOPCOM, vous pouvez visiter notre site web (www.tristar.eu) et télécharger le manuel d'utilisation complet dans votre langue. De cette manière, TOPCOM espère contribuer à la préservation de notre planète, mais nous ne pouvons y arriver qu'avec votre aide !

1. Installer / retirer le clip de ceinture
 1. Pour installer le clip, alignez la broche sur le trou situé à l'arrière. Poussez doucement jusqu'à ce qu'il se clique en position.
 2. Pour retirer le clip de ceinture (a), poussez dessus tout en l'écartant de l'unité (b).

2. Mise en place des piles
 1. Retirez le clip de ceinture.
 2. Poussez l'onglet (c) sur le couvercle du compartiment à piles et retirez le couvercle.
 3. Installez la batterie rechargeable en respectant la polarité illustrée ci-contre. Les contacts métalliques doivent être placés vers l'extérieur de l'unité afin de pouvoir être branchés sur le couvercle du compartiment à piles. Une fois installées 3 piles "AAA" alcalines ou rechargeables en place, vérifiez la polarité illustrée.
 4. Retirez le clip de ceinture et le couvercle du compartiment à piles et le clip de ceinture.

2. Chargement des batteries
 Une fois la batterie NiMH installée, il est possible de charger l'unité en tout simplicité.
 1. Insérez l'adaptateur fourni dans la prise de surface plane.
 2. Branchez l'adaptateur dans la prise de courant. Vérifiez le voltage indiqué et comparez-le à celui de l'alimentation. Branchez la fiche à basse tension située à l'extrémité du câble sur le connecteur situé à l'arrière du chargeur de bureau.
 3. Placez le câble-walkie sur le chargeur, tel qu'illustré.
 4. Le LED de chargement s'allume si l'appareil est correctement inséré et qu'il se charge.
 Le temps de charge total des piles dure entre 12 et 14 heures. Aucune indication ne s'affiche à l'écran pour signaler que les piles sont en cours de chargement.

- ! L'appareil peut également fonctionner à l'aide de 3 piles NiMH AAA ou 3 piles alcalines AAA. Les 3 piles alcalines AAA ne peuvent pas être rechargées à l'aide du chargeur.

- Niveau de charge des piles
 Le niveau de charge des piles est représenté par le nombre de barres affichées par l'icône de la pile sur l'écran LCD.
 - Piles totalement chargées
 - Piles chargées aux 2/3
 - Piles chargées à 1/3
 - Piles déchargées

Lorsque le niveau de charge des piles est bas, un bip est émis.

- Description
 1. Connecteur pour écouteur
 2. Écran LCD
 3. Touche d'augmentation du volume **1**
 4. Touche de surveillance / balayage **MON** / **1**
 5. Touche Haut **▲**
 6. Micro
 7. Connecteur d'alimentation optionnel
 8. Haut-parleur
 9. Touche de menu / Marche/Arrêt / d'éverrouillage **↔** / **1**
 10. Touche Bas **▼**
 11. Touche Appel **1**
 12. Sprechstaste **PTT**
 13. Touche de diminution du volume **1**
 14. Voyant d'alimentation / de transmission
 15. Antenne

- Informations apparaissant sur l'écran LCD
 1. Icône d'antenne
 2. Icône de verrouillage de touche
 3. Icône de balayage
 4. Icône Roger Beep
 5. Code CTCSS
 6. Indication VOX
 7. Numéro de canal
 8. Indication du niveau de charge de la pile

- Utilisation du Twintalker RC-6402

! Si les segments et les icônes affichés sont indiqués en gris clair dans ce manuel d'utilisation, cela signifie qu'ils clignotent et/ou peuvent être sélectionnés.

1. Activation et désactivation de l'appareil
 Pour activer l'appareil :
 - Appuyez sur la touche **1** **3** et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes. L'appareil émettra un « bip » et l'écran LCD affichera le canal actuel.
 Pour désactiver le récepteur :
 - Appuyez sur la touche **1** **3** et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes. L'appareil émettra un « bip » et l'écran LCD s'éteindra.

2. Réglage du volume du haut-parleur
 Il y a 15 niveaux de volume du haut-parleur
 - Appuyez sur la touche d'augmentation de volume **1** **3** en mode de veille pour augmenter le volume du haut-parleur. Le niveau de volume s'affiche.
 - Appuyez sur la touche de diminution de volume **1** **3** pour baisser le volume du haut-parleur.

3. Réception d'un signal
 Lorsque l'appareil est activé et qu'il n'est pas en mode de transmission, il est en permanence en mode de réception.

- ! Pour que d'autres personnes reçoivent votre transmission, elles doivent également utiliser le même canal et le même code CTCSS. (Voir le chapitre 13.5)

4. Émission d'un signal
 Appuyez sur la touche **PTT** **12** et maintenez-la enfoncée pour émettre un signal. Le voyant TX est allumé.
 - Tenez l'appareil à la verticale, placez le micro à 10 cm de votre bouche et parlez.
 - Relâchez la touche **PTT** **12** lorsque vous voulez interrompre l'émission.

- ! Pour vérifier l'activité du canal, utilisez la fonction de surveillance. Le durée maximum de transmission est limitée à 1 minute. Relâchez et appuyez sur la touche d'émission **PTT** **12** pour redémarrer l'émission.

5. Changement de canal
 Appuyez sur la touche **▲** **5** ou **▼** **10** pour changer de canal.

- Instructions sur l'alimentation et les piles
 Alimentation électrique : DSC-6PFA-12 FEU 090020
 Entrée : 100-240VAC 50/60Hz 200mA
 Sortie : 9VDC, 200mA, adaptateur de changement de mode
 Fabricant : Dee Van Enterprise Co., Ltd
 Pile : LEXEL-LH060-3A44C3BT (3.6V 600 mAh NiMH)
 Attention : Danger d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect. Rebut des piles usagées conformément aux instructions.

Le port de prise d'entrée sur l'appareil PMR ne peut pas être utilisé à d'autres fins

DEUTSCH

- Erste Schritte
 Vielen Dank, dass Sie sich zum Kauf dieses Produkts von TOPCOM entschieden haben. Dieses Produkt wurde mit der höchsten Sorgfalt für Sie und die Umwelt entwickelt und hergestellt. Wir bei TOPCOM machen uns Gedanken über die Zukunft unserer Planeten und unserer Kinder. Daher gehen wir unser Bestes, um die Umwelt zu schützen. Aus diesem Grund haben wir uns entschieden, die Seitenzahlen unserer Bedienungsanleitungen und Produkthandbücher zu reduzieren. In dem Kurzanleitung, das Ihrem TOPCOM-Gerät beiliegt, finden Sie eine kurze Anleitung zur Installation und Bedienung Ihres TOPCOM-Gerätes. Wenn Sie gern mehr über die Funktionen Ihres neuen TOPCOM-Gerätes erfahren möchten, besuchen Sie uns bitte im Internet (www.tristar.eu). Dort können Sie die vollständige Bedienungsanleitung in Ihrer Sprache herunterladen. Auf diese Weise trägt TOPCOM seinen Beitrag dazu leisten, unseren Planeten Erde zu verbessern. Doch das gelingt nur mit Ihrer Hilfe!

1. Befestigen / Lösen des Gürtelclip
 1. Um den Gürtelclip zu befestigen, legen Sie Stift und Loch auf der Rückseite aneinander. Drücken Sie vorsichtig, bis der Clip einrastet.
 2. Um den Gürtelclip (a) vom Gerät zu entfernen, drücken Sie den Gürtelclip und ziehen Sie ihn vom Gerät ab (b).

2. Batterien/Akkus einlegen
 1. Entfernen Sie den Gürtelclip.
 2. Ziehen Sie an der Klappe der Batteriefachabdeckung (c) und entfernen Sie vorsichtig die Batteriefachabdeckung.
 3. Legen Sie den wiederaufladbaren Akkupack ein. Achten Sie dabei auf die angegebene Polarität. Stellen Sie sicher, dass die Metallkontakte nach außen zeigen, um einen Kontakt zur Batterieabdeckung herzustellen. Oder legen Sie die 3 „AAA“-Alkalibatterien oder Akkus ein. Achten Sie dabei auf die angegebene Polarität.
 4. Setzen Sie die Batterieabdeckung und den Gürtelclip wieder ein.
 Wenn Sie NiMH-Akkupacks installieren, können Sie das Gerät einfach zum Aufladen auf die Ladestation stellen.
 1. Colocque le chargeur de sobremesa sous une superficie plane.
 2. Branchez l'adaptateur dans la prise de courant. Vérifiez le voltage indiqué et comparez-le à celui de l'alimentation. Branchez la fiche à basse tension située à l'extrémité du câble sur le connecteur situé à l'arrière du chargeur de bureau.
 3. Placez le câble-walkie sur le chargeur, tel qu'illustré.
 4. Le LED de chargement s'allume si l'appareil est correctement inséré et qu'il se charge.

2. Carga de las pilas
 Una vez instalado el paquete de pilas NiMH, el cargador de sobremesa permite cargarlos cómodamente.
 1. Coloca el cargador de sobremesa sobre una superficie plana.
 2. Conectar el adaptador suministrado a la toma de corriente. Preste atención al voltaje mencionado y compárelo con las indicaciones de la estación eléctrica. Conectar el conector de baja tensión que hay al final del cable al conector situado en la parte posterior del cargador de sobremesa.
 3. Coloque el PMR en el cargador tal como se indica.
 4. Si están bien insertadas y cargándose, el LED de carga se encenderá.
 Las pilas tardarán entre 12 y 14 horas en cargarse por completo. La pantalla no muestra ninguna indicación cuando se están cargando las pilas.

- ! Das Gerät kann auch mit 3 AAA-NiMH-Akkus oder mit 3 AAA-Alkalibatterien betrieben werden. 3 AAA-Alkalibatterien können nicht mit dem Ladegerät aufgeladen werden.

3. Batterie-/Akkustand
 Der Batterie-/Akkustand wird durch die Anzahl der Quadrate im Batteriesymbol im LCD-Display angezeigt.
 - Batterie/Akku voll
 - Batterie/Akku 2/3 voll
 - Batterie/Akku 1/3 voll
 - Batterie/Akku leer

Wenn der Batterie/Akkuzustand niedrig ist, ertönt ein Signalton.

- Beschreibung
 1. Ohrhörer-Anschluss
 2. LCD-Display
 3. Lautstärke lauter **1**
 4. Monitor / Scan-Taste **MON** / **1**
 5. Nach-oben-Taste **▲**
 6. Mikrofon
 7. Optionaler Stromversorgungs-Anschluss
 8. Lautsprecher
 9. Menü- / Ein-Aus- / Entsper-Taste **↔** / **1**
 10. Nach-unten-Taste **▼**
 11. Anruftaste **1**
 12. Sprechstaste **PTT**
 13. Lautstärke leiser **1**
 14. Strom- / Sendebereitschafts-LED
 15. Antenne

- Informationen zum LCD-Display
 1. Antenne-Symbol
 2. Tastensperre-Symbol
 3. Scan-Symbol
 4. Roger-Signation
 5. CTCSS-Code
 6. VOX-Anzeige
 7. Kanal
 8. Batteriestandsanzeige

- Betrieb des Twintalker RC-6402

! Blinkende und/oder auswählbare Segmente und Symbole der Displayanzeige werden in dieser Bedienungsanleitung hellgrau dargestellt.

1. Die Taschenlampe ein-/ausschalten
 Gerät einschalten:
 - Halten Sie die **1** -Taste **3** Sekunden lang gedrückt. Sie hören einen Signalton und im LCD-Display erscheint der aktuelle Kanal.
 Gerät ausschalten:
 - Halten Sie die **1** -Taste **3** Sekunden lang gedrückt. Sie hören einen Signalton und das LCD-Display zeigt nichts mehr an.

2. Einstellen der Lautsprecherlautstärke
 Die Lautstärke des Lautsprechers ist in 15 Stufen einstellbar
 - Drücken Sie die Taste „Lauter“ **1** **3** im Standby-Modus, um die Lautstärke zu erhöhen. Der Lautstärke wird angezeigt.
 - Drücken Sie die Taste „Lautstärke leiser“ **1** **3** , um die Lautsprecherlautstärke zu verringern.

3. Empfangen von Signalen
 Das Gerät befindet sich immer im Empfangsmodus, wenn es eingeschaltet ist und nicht sendet.

- ! Damit andere Personen Ihre Übertragung empfangen können, müssen sie die gleiche Kanalnummer und den gleichen CTCSS-Code eingestellt haben. (Siehe Kapitel 13.5)

4. Senden eines Signals
 Halten Sie zum Senden die PTT-Taste **12** gedrückt. Der TX-LED leuchtet.
 - Halten Sie das Gerät in einer senkrechten Position mit dem Mikrofon 10 cm vor dem Mund. Sprechen Sie in das Mikrofon.
 - Lassen Sie die PTT-Taste los, **12** wenn Sie die Durchsage beenden möchten.

- ! Zum Kontrollieren der Kanäle verwenden Sie die Kanalüberwachungsfunktion. Die maximale Sendezeit ist auf 1 Minute beschränkt. Lassen Sie die PTT-Taste **12** los und drücken Sie sie erneut, um weiterzusenden.

5. Wechseln des Kanals
 - Drücken Sie die **▲**-Taste **5** oder **▼**-Taste **10** , um den Kanal zu wechseln.

7. Anleitung für Stromversorgung und Batterie
 Eingabe: 100-240VAC 50/60Hz 200mA
 Utefekt: 9VDC, 200mA, växlingslägsadapter
 Tillverkare: Dee Van Enterprise Co., Ltd
 Batteri: LEXEL-LH060-3A44C3BT (3.6V 600 mAh NiMH)
 Precaución: Existe riesgo de explosión si la batería se reemplaza por otra de un tipo incorrecto. Deseche las usadas según las instrucciones.
 El puerto de conexión de entrada en la unidad PMR no se puede utilizar para ningún propósito.

- Vorsicht: Explosionsrisiko beim Einlegen einer falschen Batterie. Entsorgung der verbrauchten Batterien laut Anleitung.

Anschluss an PMR-Einheit darf für keine anderen Zwecke verwendet werden.

ESPAÑOL

1. Introducción
 Gracias por adquirir este producto de TOPCOM. Este producto ha sido diseñado y montado teniendo el máximo cuidado para con usted y el medio ambiente. En TOPCOM, nos gusta pensar en el futuro de nuestro planeta y nuestros hijos, por lo que hacemos lo que está en nuestras manos para poder a conservar el medio ambiente. Por esta razón, hemos decidido reducir el número de páginas de nuestras guías del usuario, así como de nuestros manuales de producto. En este pequeño manual que se le facilita junto con su dispositivo de TOPCOM, podrá encontrar una breve descripción de cómo instalarlo y utilizarlo. No obstante, si desea conocer todas las características de su nuevo dispositivo de TOPCOM, visite nuestra página web (www.tristar.eu), donde podrá descargar el manual del usuario completo en su idioma. Gracias a esta opción, TOPCOM espera contribuir a la mejora de nuestro mundo, aunque solo podremos lograrlo con su ayuda!

1. Retirada e instalación del clip del cinturón
 1. Para instalar el clip del cinturón, coloque la patilla a la altura del agujero situado en la parte posterior del dispositivo. Presionar con cuidado hasta que encaje bien (hacer clic).
 2. Para extraer de la unidad el clip del cinturón (a), empuje el clip mientras lo aleja de la unidad (b).

2. Instalación de las pilas
 1. Retire la pinza del cinturón.
 2. Tire de la lengüeta de la tapa de las pilas (c) y retire con cuidado la tapa de las pilas.
 3. Instale el paquete de pilas recargables según la polaridad indicada. Los contactos metálicos deben mirar hacia fuera de la radio para conectarse con la tapa de las pilas. O introducir tres pilas alcalinas AAA o recargables según la polaridad indicada.
 4. Vuelva a colocar la tapa de las pilas y la pinza del cinturón.

2. Carga de las pilas
 Una vez instalado el paquete de pilas NiMH, el cargador de sobremesa permite cargarlos cómodamente.
 1. Coloque el cargador de sobremesa sobre una superficie plana.
 2. Conectar el adaptador suministrado a la toma de corriente. Preste atención al voltaje mencionado y compárelo con las indicaciones de la estación eléctrica. Conectar el conector de baja tensión que hay al final del cable al conector situado en la parte posterior del cargador de sobremesa.
 3. Coloque el PMR en el cargador tal como se indica.
 4. Si están bien insertadas y cargándose, el LED de carga se encenderá.

- Las pilas tardarán entre 12 y 14 horas en cargarse por completo. La pantalla no muestra ninguna indicación cuando se están cargando las pilas.

- ! El aparato también funciona con 3 pilas AAA NiMH o con 3 pilas AAA alcalinas. Las 3 pilas AAA alcalinas no se pueden cargar con el cargador.

3. Nivel de carga de la batería
 El nivel de carga de las pilas está indicado por el número de rectángulos presentes en el interior del ícono de la pila en la pantalla LCD.
 - Pilas cargadas
 - 2/3 de la carga
 - 1/3 de la carga
 - Sin carga

Quando el nivel de carga de las pilas esté bajo, sonará un pitido.

4. Descripción
 1. Conector de auriculares
 2. Pantalla LCD
 3. Botón de subir volumen **1**
 4. Tecla de rastreo / barrido **MON** / **1**
 5. Botón de subir **▲**
 6. Micrófono
 7. Conector de alimentación opcional
 8. Altavoz
 9. Botón de menú / encendido/apagado / desbloqueo **↔** / **1**
 10. Botón de bajar **▼**
 11. Botón de llamar **1**
 12. Pulsar el botón **PTT** para hablar
 13. Botón de bajar volumen **1**
 14. LED de alimentación / transmisión
 15. Antena

5. Información de la pantalla LCD
 1. Icono de la antena
 2. Icono de bloqueo del teclado
 3. Icono de barrido
 4. Icono de pitido Roger
 5. Código CTCSS
 6. Indicación VOX
 7. Número de canal
 8. Indicador de nivel de carga de las pilas

- Uso del Twintalker RC-6402

! En este manual de usuario, si los segmentos e iconos de las pantallas aparecen en gris claro, significa que están parpadeando o se pueden seleccionar.

